

32004R0406

5.3.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 67/10

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 406/2004 НА КОМИСИЯТА****от 4 март 2004 година****за промени на някои разпоредби относно сектора на маслиновото масло поради присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, и по-специално член 2, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, и по-специално член 57, параграф 2 от него,

като се има предвид, че:

- (1) Необходими са някои технически адаптации на няколко разпоредби на Комисията относно сектора на маслиновото масло поради присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз.
- (2) Член 4 от Регламент (ЕО) № 2543/95 на Комисията от 30 октомври 1995 година относно определяне на специални подробни правила за прилагане на система на лицензии за износ на маслиново масло <sup>(1)</sup> предвижда вписвания на всички езици на държавите-членки. Тази разпоредба трябва да включва версии на езиците на новите държави-членки.
- (3) Член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 312/2001 на Комисията от 15 февруари 2001 г. относно определяне на подробни правила за прилагане за внос на маслиново масло с произход от Тунис и относно дерогация от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1476/95 и (ЕО) № 1291/2000 <sup>(2)</sup> предвижда вписвания на всички езици на държавите-членки. Тази разпоредба трябва да включва версии на езиците на новите държави-членки.
- (4) Член 9, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1019/2002 на Комисията от 13 юни 2002 г. относно стандартите за търговия с маслиново масло <sup>(3)</sup> изисква държавите-членки да уведомят Комисията за мерките, предприети за гарантиране на съответствието с посочения регламент, включително системата на наказания, не по-късно от 31 декември 2002 г. За да се позволи на новите държави-членки да отговорят на това изискване, трябва да се регламентира срок след присъединяването за тези държави-членки.

- (5) Регламенти (ЕО) № 2543/95, (ЕО) № 312/2001 и (ЕО) № 1019/2002 следва съответно да бъдат изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 4, втора алинея от Регламент (ЕО) № 2543/95 се заменя със следното:

„Клетка 22 от лицензията трябва да съдържа минимум едно от следните вписвания:

- Restitución válida por ... toneladas (cantidad por la que se expida en certificado)
- Náhrada platná pro ... tun (množství, pro něž je vydána licence).
- Restitutionen omfatter ... tons (den mængde, licensen vedrører).
- Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
- Toetust makstakse ... tonni puhul (kogus, mille kohta on litsents välja antud).
- Επιστροφή ισχύουσα για ... τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for ... tons (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valide pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per ... (quantitativo per il quale il titolo è stato rilasciato)
- Kompensācija paredzēta ... (daudzums, attiecībā uz ko ir izsniegta atļauja)
- Gražinamoji išmoka taikoma ... tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija)
- A visszatérítés ... tonnára érvényes (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiállították)
- Rifuzjoni valida għal ... tunnellata (kwantità li għaliha gie mahruġ iċ-ċertifikat)
- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

<sup>(1)</sup> ОВ L 260, 31.10.1995 г., стр. 33. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2731/2000 (ОВ L 316, 15.12.2000 г., стр. 42).

<sup>(2)</sup> ОВ L 46, 16.2.2001 г., стр. 3.

<sup>(3)</sup> ОВ L 155, 14.6.2002 г., стр. 27. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1176/2003 (ОВ L 164, 2.7.2003 г., стр. 12).

- a Refundacja ważna dla ... ton (ilość, dla której pozwolenie zostało wydane)
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Náhrada platná pre ... ton (množstvo, na ktoré sa povolenie vydáva)
- Nadomestilo veljavno za ... ton (količina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
- Tuki on voimassa ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Ger rätt till exportbidrag för ... ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).“

#### Член 2

Член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 312/2001 се заменя със следното:

- „2. Клетка 20 от лицензиите за внос, предвидени в член 1, параграф 2, съдържа едно от следните вписвания:
- Derechos de aduana fijados por la Decisión 2000/822/CE del Consejo
  - Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
  - Told fastsat ved Rådets afgørelse 2000/822/EF
  - Zoll gemäß Beschluss 2000/822/EG des Rates
  - Tollimaks kindlaksmääratud nõukogu otsusega 2000/822/EÜ
  - Δασμός που καθορίστηκε από την απόφαση του Συμβουλίου 2000/822/ΕΚ
  - Customs duty fixed by Council Decision 2000/822/EC
  - Droit de douane fixé par la décision 2000/822/CE du Conseil
  - Dazio doganale fissato con la decisione 2000/822/CE del Consiglio

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 март 2004 година.

- Ar Padomes Lēmumu 2000/822/EK noteiktais muitas nodoklis
- Muito mokestis nustatytas Tarybos sprendime 2000/822/EB
- A vámokat a 2000/822/EK tanácsi határozat rögzítette.
- Dazju stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kunsill nru. 2000/822/EC
- Bij Besluit 2000/822/EG van de Raad vastgesteld douanerecht
- Cło ustalone decyzją Rady 2000/822/WE
- Direito aduaneiro fixado pela Decisão 2000/822/CE do Conselho
- Clo stanovené rozhodnutím Rady 2000/822/ES
- Carina, določena s Sklepom Sveta 2000/822/ES
- Neuvoston päätöksessä 2000/822/EY vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom rådets beslut 2000/822/EG“

#### Член 3

Следната алинея се добавя към член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1019/2002:

„Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия уведомяват Комисията за мерките, предприети за тази цел, не по-късно от 31 декември 2004 г. и за измененията на тези мерки преди края на месеца след месеца, в който те са приети.“

#### Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на 1 май 2004 година, при условие че влезе в сила Договорът за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията